

کشمکش‌های اخیر فلسطین از نگاه یک افسر ارشد اسرائیلی

* بمب انسانی فلسطینی*

گال لافت**

برگردان: پیروز ایزدی

نحو کامل برخوردار است، مع الوصف، اعتراض
به پاره‌ای شکستها در استراتژی نظامی اسرائیل
را مورد توجه قرار می‌دهد.

هیچ‌گاه در تاریخ اسرائیل، اگر بخواهیم از
عباراتی مدد بگیریم که زمانی وینستون
چرچیل بیان داشت، تا این اندازه خسارات و
تلفات، بر تعداد زیادی از مردم، توسط چنین
تعداد قلیلی از افراد، وارد نشده است. از آغاز

* . این اثر ترجمه مقاله‌ای است تحت عنوان:
Gal Luft, "The Palestinian H - Bomb:
Terror's Winning Strategy", **Foreign Affairs**,
July/August 2002.

** . گال لافت سرهنگ دوم سابق نیروهای دفاعی اسرائیل و
نویسنده کتاب نیروهای امنیتی فلسطین؛ بین پلیس و ارتضی

اشاره

عملیات شهادت طلبانه جوانان فلسطینی
پدیده‌ای است که در جریان اتفاقیه دوم
آشکار و در ابعادی وسیع نمایان شد. فدکاری
و ایثار این جوانان به سلاحی تبدیل شد که

ارتضی اسرائیل را که در نبردهای پیشین با
ارتضی‌های عرب، کارآمدی و مهارت خود را به
نمایش گذاشته بود، به زانو درآورد. مقاله حاضر
که توسط یک سرهنگ سابق ارتضی اسرائیل به
نگارش درآمده است، از دیدگاه اسرائیلی‌ها به
این پدیده شگفت می‌نگرد. در این مقاله نویسنده
در پی آن است که برای خروج اسرائیل از این
بحران، راه حل‌هایی ارائه دهد. نویسنده مقاله
اگرچه از تعصبات رایج میان ارتضیان اسرائیلی به

حملات قدرتمندتر است. بنابراین، غیرمحتمل است که این استراتژی رها شود، حتی اگر کاربرد مداوم آن خاورمیانه را پیش از پیش به سوی منجلاب سوق دهد.

از خمپاره‌اندازی تا عملیات

شهادت طلبانه

تأثید بمب‌گذاری‌های انتحاری از جانب فلسطینی‌ها به عنوان ابزاری مشروع برای جنگ، دفعتاً حاصل نشده است. در آغاز انتفاضه دوم، شیوه جنگیدن برتر فلسطینی‌ها همان استراتژی مورد استفاده حزب الله، برای

بیرون راندن ارتش اسرائیل از جنوب لبنان پس از ۱۵ سال اشغال این منطقه بود، یعنی ترکیبی از تاکتیک‌های چریکی نظیر به کمین نشستن، تیراندازی از وسیله نقلیه در حال حرکت، و حمله به پست‌های بازرگانی ارتش اسرائیل. تصور براین بود که لبنانیزه کردن کرانه غربی و نوار غزه باعث خواهد شد، که مردم اسرائیل این سرزمین‌ها را هزینه‌های امنیتی (همانند جنوب لبنان) تلقی کنند، و بر دولت فشار وارد آورند که از آنها خارج شود.

تقسیم کار «یاسرعفات» رهبر فلسطینی‌ها روشن بود. جناح سیاسی او یعنی «الفتح» به واحدهای شبه نظامی خود به رهبری میلیشیاهای «تنظیم» همراه با بخش‌هایی از سرویس‌های

انتفاضه دوم در اوآخر سپتامبر ۲۰۰۰ ده‌ها مورد انسان‌های انتحاری - بمب‌های انسانی فلسطینی - دولت یهود را به لزمه درآورده‌اند، و زندگی مردم آن را دستخوش تغییر و دگرگونی ساخته‌اند. تنها همین یک سال پیش بود که

بمب‌گذاری انتحاری، نوعی انحراف و تجلی تعصب‌گرایی مذهبی تلقی می‌شد، و از سوی اکثر فلسطینی‌ها مورد قبول نبود. اما در ماه‌های اخیر واقعیتی جدید ظهر پیدا کرده است که همان پذیرش و مشروع‌سازی این اعمال، نزد کلیه جناح‌های سیاسی و نظامی فلسطینی‌هاست.

فلسطینی‌ها بیش از پیش به حملات انتحاری، به عنوان سلاحی استراتژیک می‌نگرند، و این همان «بمب هوشمند» فقرا است که می‌تواند به شکلی معجزه‌آسا، با برتری تکنولوژیکی و سیطره نظامی متعارف اسرائیلی‌ها توازن ایجاد کند. به نظر می‌رسد، فلسطینی‌ها به این نتیجه رسیده باشند، که استفاده نظامیانه از بمب‌گذاری‌های انتحاری، در چارچوب مبارزات سیاسی به آنها چیزی را اعطای می‌کند، که از عهده هیچ سلاح دیگری ساخته نیست، یعنی توانایی وارد آوردن درد و رنجی ویران‌کننده و بی‌سابقه به اسرائیلی‌ها. روایای نیل به این برابری استراتژیک، از هرگونه فشاری برای توقف و دست‌کشیدن از این

امنیتی تشکیلات خودگردان اجازه داد که علیه

استفاده از منابع اطلاعاتی بوده و به سبب عدم دقت خوب خود، مبارزین فلسطینی را مورد هدف قراردادند، و قسمت اعظم زیرساخت‌های نظامی تشکیلات خودگردان را نابود کردند. سربازان اسرائیلی همچنین به «ناحیه - الف» بازگشته‌اند، سرزمینی که به دنبال مذاکرات صلح اسلو، تحت کنترل فلسطینی‌ها قرار گرفته بود، تا سایت‌های خمپاره‌اندازها را با خاک یکسان سازند. در ابتدا، این دست‌اندازی‌ها با واکنش شدید بین‌المللی، حتی از جانب ایالات متحده مواجه شد. برای مثال، کالین پاول، وزیر خارجه آمریکا نخستین بورش به غرہ را در آوریل ۲۰۰۱ تیراندازی به خودروهای اسرائیلی از سوی نیروهای فلسطینی صورت گرفت، که تنها منجر به کشته شدن ۷۵ نفر شد. آنها بیش از ۶۰۰۰ بار به پست‌های بازرگانی ارتشد اسرائیل حمله کردند، اما تنها موفق به کشتن ۲۰ سرباز شدند. همچنین بیش از ۳۰۰ نارنجک ضدتانک به اهداف اسرائیلی پرتاب کردند، اما در جریان این حملات هیچ اسرائیلی کشته نشد.

فلسطینی‌ها برای تضعیف روحیه شهرک‌نشینان، بیش از ۵۰۰ مورد حمله با خمپاره و راکت به شهرک‌های یهودی‌نشین صورت دادند، که گاه این حملات در داخل اسرائیل صورت می‌گرفت، اما با تپیخانه ابتدایی آنها تنها یک اسرائیلی در این میان کشته شد. افزون بر این، پاسخ اسرائیل به عملیات چریکی قاطع بود. نیروهای امنیتی اسرائیل با

شهرک‌های یهودی‌نشین و اهداف نظامی اسرائیل در کرانه غربی و غزه دست به عملیات بزنند. در همین حال، گروه‌های رزمانده حماس و جهاد اسلامی اجازه یافتند. به حملاتی علیه اهداف غیرنظامی در داخل خاک اسرائیل دست یازند.

با این حال، از دیدگاه فلسطینی‌ها نتایج عملیات چریکی در سال نخست به ویژه با توجه به مدت زد و خوردها و حجم آتش، آنچنان قابل توجه نبود، بیش از ۱۵۰۰ مورد تیراندازی به خودروهای اسرائیلی از سوی نیروهای فلسطینی صورت گرفت، که تنها منجر به کشته شدن ۷۵ نفر شد. آنها بیش از ۶۰۰۰ بار به پست‌های بازرگانی ارتشد اسرائیل حمله کردند، اما تنها موفق به کشتن ۲۰ سرباز شدند. همچنین بیش از ۳۰۰ نارنجک ضدتانک به اهداف اسرائیلی پرتاب کردند، اما در جریان این حملات هیچ اسرائیلی کشته نشد. فلسطینی‌ها برای تضعیف روحیه شهرک‌نشینان، بیش از ۵۰۰ مورد حمله با خمپاره و راکت به شهرک‌های یهودی‌نشین صورت دادند، که گاه این حملات در داخل اسرائیل صورت می‌گرفت، اما با تپیخانه ابتدایی آنها تنها یک اسرائیلی در این میان کشته شد.

افزون بر این، پاسخ اسرائیل به عملیات چریکی قاطع بود. نیروهای امنیتی اسرائیل با

کشور، و تضعیف روحیه مردم آن، به حساب می‌آورند. بنابریک نظرسنجی که در اواسط ماه مه صورت گرفت، دو سوم فلسطینی‌ها می‌گویند که خشونت‌های اتفاق افراطی دوم بیش از سال‌ها مذکوره در گذشته، برای آنها دستاورد به دنبال داشته است

اسلامی نتیجه بخش بود. جنبش‌های اسلامی موفق شدند طی ۳۵۰ مورد حمله با چاقو، تیراندازی و بمب‌گذاری در داخل اسرائیل بیش از ۸۰۰۰ مورد حمله مسلح‌انه که توسط سازمان‌های اصلی فلسطینی در کرانه غربی و غریه صورت گرفته بود، تلفات و خسارات وارد آورند. بیشترین تأثیر ناشی از ۳۹ مورد حملات انتشاری بود که منجر به مرگ ۷۰ اسرائیلی، و

مشروع سازی ترور
پیش از آغاز اتفاق افراطی دوم، فلسطینی‌ها میان حمله به شهرک‌نشینان، اهداف نظامی اسرائیل شد. اگر این میزان تلفات و خسارات را، با خسارات محدودی مقایسه کنیم، که توسط ۳۹ موشک اسکادی بیار آمد که صدام‌حسین آنها را می‌گردیدند. اینک این تمایزها در حال از میان رفتن است. گرچه پس از یورش‌های اسرائیل در سال ۱۹۹۱ به سوی اسرائیل پرتاب کرد - یعنی ۷۴ کشته و مجروح که اکثرشان دچار حمله قلبی شده بودند -، درک این نکته دشوار در داخل اسرائیل ۶ درصد کاهش یافت، و به ۵۲ درصد رسید، مخالفت با دستگیری کسانی که این حملات را انجام می‌دهند ۱۰ درصد افزایش

پیدا کرد و به ۸۶ درصد رسید - رقمی که به ۸۹ درصد و ۹۲ درصد حمایت، به ترتیب از حمله علیه شهرک‌نشینان و سربازان در سرزمین‌های اشغالی، بسیار نزدیک بود.

با این حال، در دوره پس از ۱۱ سپتامبر هنگامی که حملات عمده علیه غیرنظامیان بی‌گناه مورد لعن و ذم اکثر افراد قرار دارد، در پیش گرفتن تروریسم به عنوان یک استراتژی، فلسطینی‌ها را ملزم ساخته است که خود و دیگران را متقاعد سازند که آنچه انجام می‌دهند،

فلسطینی‌ها از رنج و مصائبی که در واکنش به عملیات ترور از سوی اسرائیل بر آنها تحمیل گردیده آگاهی کامل دارند، و با این حال اکثر آن این عملیات به عنوان موقعيتی بزرگ یاد می‌کنند. آنها از این حقیقت که یهودیان نیز رنج

بسیاری را متحمل می‌گردند، احساس آرامش و آسودگی خاطرمنی کنند. فلسطینی‌ها بزرگ‌ترین دستاورد این عملیات را، نه فقط به هلاکت رساندن تعداد زیادی از اسرائیلی‌ها، بلکه رکود اقتصاد اسرائیل، نابودی صنعت توریسم این

• جنبش فلسطینی

هرچه فلسطینی‌ها از دستاوردهای شهداشود بیشتر شادمان می‌شدند، سازمان «الفتح» بیش از پیش برای استفاده از سلاح انتحار، خود را تحت فشار می‌یافت. سال گذشته، رهبران «الفتح» ازبیم آن که مردم کوچه و بازار روش‌های اسلام‌گرایان را موثرتر از خطمشی الفتح بیابند، تصمیم گرفتند که از آن روش‌ها پیروی کنند. به عبارت دیگر، عرفاتی که خواهان نمایش همبستگی با ایالات متحده بود، و مصمم که از هر گونه ارتباط با ترور غیرظامیان خود را مبرا دارد، تسلیم خشم ضدسرائیلی و محاسبات سیاسی فرماندهان خود و نیز به تعبیر «خلیل شکاکی» که یک بنگاه نظرسنجی فلسطینی را اداره می‌کند، اعضای «گاردهای جوان» یک دیسکو در تل آویو، شش ماه قبل، به عنوان ناسیونالیسم فلسطینی شد.

جانبداری رسمی جنبش الفتح از عملیات گزارش دادند، که استفاده فرضی اسرائیل از سلاح‌های شیمیایی یا بیولوژیکی عليه فلسطینی‌ها را عملی تروریستی توصیف می‌کنند، در حالی که تنها ۲۶ درصد همین مطلب را درباره استفاده فلسطینی‌ها از این سلاح‌ها علیه اسرائیل ابراز داشتند. جالب این که تعریف جدید از منازعه با اسرائیل فراتر می‌رود. برای مثال، تنها ۴۱ درصد از فلسطینی‌ها حملات ۱۱ سپتامبر را اقدامی تروریستی تلقی کردند، و تنها ۴۶ درصد از آنان بمب‌گذاری در هوایمایی پان‌آمریکن بر فراز لاکری را، به عنوان نمونه‌ای از عملیات تروریستی قلمداد می‌نمودند.

در تلاش‌های جنگی ارزشمندتر جلوه کند. الاقصی با بهره‌برداری از مخالفت اسلام‌گرایان شود. سایر کشورهایی که با مخالفان طالب مرگ روبرو بوده‌اند، این درس را آموخته‌اند که انتشارکت زنان، جوخه‌های بمب‌گذاران به جز نابودی کامل دشمن، هیچ‌گونه راه حل نظامی مسئله را حل نخواهد کرد. اما مقامات اسرائیلی عمیقاً از پذیرش این واقعیت اکراه دارند. جامعه اسرائیل در پی امنیت مطلق است، و بر این اعتقاد که قدرت نظامی می‌تواند تقریباً هر گونه مسئله امنیتی را حل کند. اگر فلسطینی‌ها به الله ایمان دارند، اسرائیلی‌ها به تانک ایمان دارند. اعتقاد اسرائیلی‌ها به فایده توسل به زور، چه آگاهانه باشد و چه نباشد - و اسرائیل برای مقابله با موشک‌های اسکاد عراق موشک «آرو» را تولید نمود و به کار گرفت که یک سیستم دفاع موشک بالستیکی به ارزش ۲ میلیارد دلار است. اسرائیل در برابر بمب‌های انسانی فلسطینی در بهترین حالت می‌تواند یک حصار ایجاد کند. بمب‌گذاران انتشاری از موشک‌های اسکاد هوشمندتر هستند و فلسطینی‌ها می‌دانند با وجود اینکه امروز در اسرائیل، تعداد گاردهای امنیتی از پزشک و معلم بیشتر است، بمب‌گذاران همواره موفق خواهند شد.

در واقع هنگامی که سرانجام به ارتش اسرائیل اجازه داده شد تا پیروز شود، اسرائیل به نتایج تاکتیکی چشمگیری دست یافت. اگر تاریخ راهنمای عمل قرار گیرد، بعيد است عملیات نظامی اسرائیل برای ریشه‌کن کردن مساعدتری به مذاکره بپردازد.

اتکای بیش از حد به ارتش

عملیات نظامی اسرائیل برای ریشه‌کن کردن

الف» بود نیز با مقاومت نسبتاً ضعیفی روبرو شد، جدا از درگیری در اردوگاه پناهندگان جنین که در آن ۲۳ سرباز اسرائیلی کشته شدند، نیروهای اسرائیلی شش شهر و حدود ده شهرک و روستای فلسطینی را تصرف کردند، در حالی که تنها سه نفر تلفات دادند.

ارتش اسرائیل فقدان مقاومت از جانب فلسطینی‌ها در شهرها را، بیشتر نشانه ضعف تفسیر کرد تا انتخابی استراتژیک. اسرائیلی‌ها جشن پیروزی فلسطینی‌ها را پس از پایان هر یورش نادیده می‌گرفتند. آنان از این متعجب بودند که چرا دشمنانشان بیش از نیروهای نظامی اسرائیل به سوی هوا شلیک می‌کنند. آنچه اسرائیل از درک آن عاجز است؛ الگویی شبیه‌سازی‌های ارتش اسرائیل پیش از آغاز اتفاق اند.

افراد عرفات با اذعان به قراردادشتن خود در موضعی فرو دست‌تر، نیازی به مقاومت شدید خواهد شد. با این حال، در واقع، یورش به آنها صرفاً منتظر ماندن تا طوفان فرو نشیند و در همان حال مشغول آماده کردن گروهی دیگر از «شهدا» بودند. خانواده‌های بمب‌گذاران انتشاری اینک غرامتی مالی به میزان دوبرابر خانواده دیگر شهدا بی دریافت می‌کنند که به طرق دیگر کشته می‌شوند. پرورش خوی قهرمان‌گرایی اساساً با خلق و خوی اسرائیلی‌ها

رهبران عملیات تروریستی در کرانه غربی را نابود کرد، زیربنای مالی و عملیاتی تشکیلات خودگردان را فلنج ساخت و زرادخانه تشکیلات خودگردان را کاهش داد. اما اسرائیل همانند دفاعات دیگر طی تاریخ خود، نتوانست دستاوردهای تاکتیکی خود را به پیروزی‌های استراتژیک بدل سازد. استفاده گسترده این کشور از ابزارهای نظامی، باعث محکومیت بین‌المللی آن شد، به علاوه جامعه فلسطینی را بیشتر رادیکالیزه نمود، و جوئی از خشم و عصبانیت پدید آورد، که به فعالیت‌های تروریستی بیشتر منجر گردید. در ماه مه، بمب‌گذاری‌های انتشاری، بی‌آن که موجبات شکفتی رافراهم سازد، بار دیگر آغاز شد.

آغاز اتفاق اند دوم پیش‌بینی کرده بود که ورود مجده نظامیان به شهرهای عمدۀ فلسطینی، منجر به کشته و زخمی شدن صدها اسرائیلی سرزمین‌های تحت کنترل فلسطینی‌ها تقریباً بدون هیچ دردسری صورت گرفت. به دنبال ترور رهایم زیوی، وزیر جهانگردی اسرائیل در اکتبر ۲۰۰۱، ارتش اسرائیل تهاجم وسیعی را علیه تشکیلات خودگردان آغاز کرد، و وارد هر شش شهر عمدۀ کرانه غربی گردید، عملیات سپردفاعی که دومین یورش بزرگ به «ناحیه -

منافات دارد، جنگ آزادیبخش فلسطینی‌ها، در برابر خشم فلسطینی‌ها. بمب گذاران انتحراری را با بالاترین درجه جداسازی یک جانبه بدون شک نفوذ شجاعت و ایثار نسبت به آرمان ملی تربیت بمب گذاران انتحراری را به اسرائیل دشوارتر می‌سازد، اما همچنین پرستیز آنها را از نظر بسیاری کرده است.

حصارکشی
درک نادرست اسرائیلی‌ها از شیوه جنگی جدید فلسطینی‌ها ممکن است باعث بازگشت اشغالی بیرون رانده‌اند، و سال‌های درد و رنج فلسطینی‌ها با احساس راستین پیروزی طعم شیرین پیدا خواهد کرد. سیاست دیوارسازی از ضعف دشمن احتمالاً جسارت بیشتری به آنان خواهد بخشید، و عملیات تتبیه و سیعتری را در پاسخ به حملات آتی تشویق خواهد کرد. اما پاسخ‌های نظامی اسرائیل نهایتاً به پایان خواهد رسید، در حالی که فلسطینی‌ها همچنان دیپلماسی موفقیت‌آمیز خواهد بود.

افزون بر این، برداشت کنونی این است که دیوارکشی به دور سرزمین‌ها چاره‌ای برای هزاران داوطلب آماده شهادت در اختیار خواهند داشت.

در واقع، علی‌رغم شعارهای مبارزه طلبانه اسرائیلی‌ها مبنی بر تسليم نشدن به تروریسم، می‌توان هم‌اکنون شاهد وقوع عکس این موضوع بود. اسرائیلی‌ها مایل به پرداخت بهای اقتصادی و دیپلماتیک بسیار فراینده‌ای برای دوره‌هایی از آرامش هستند، که عمر آنها کمتر و کمتر می‌شود. در نتیجه، تعداد بیشتری از افراد از راه حل‌هایی نظیر جداسازی یک جانبه حمایت می‌کنند - احداث دیوارها، حصارها و مناطق حائل برای حفاظت از مراکز جمعیتی اسرائیل

بیان

پاداش‌ها باید ملموس و معنی دار باشند. برچیدن حتی یک شهرک اعلام کرده است. او اخیراً اظهار داشت: «سرنوشت نتزاریم سرنوشت تل آویو است»، اشاره او به شهرکی کوچک، دورافتاده و دارای استحکامات قوی بود که هدف حملات مکرر فلسطینی‌ها واقع گردیده بود.

ختنی کردن بمب

بنابراین اسرائیل نقطه عطفی مهم در تاریخ خود را احساس می‌کند، اما هیچ‌گونه راه حلی در این مقطع برای این کشور جذاب نیست. اسرائیل باید راهی برای دفاع از خود علیه دشمنی پیدا کند که در عین پذیرفتن رنج و مرگ داوطلبانه، تا این حد مشتاق وارد آوردن صدمات جبران‌ناپذیر است. بعيد است که عملیات تلافی جویانه کارساز باشد، اما عقب‌نشینی نیز احتمالاً چندان نتیجه‌بخش نیست.

مورد گروه‌های تندر و فلسطینی صورت دهد.

اگر راهی برای خروج از این معضل وجود داشته باشد احتمالاً عبارت است از مقاعده ساختن مردم فلسطین و قبولاندن این امر به آنان، که تنها راه نیل به اهداف سازنده، دست برداشتن از استراتژی تخریب است. بنابراین، اسرائیل باید سیاستی را درپیش‌گیرد که به موجب آن به فلسطینی‌ها در جهت مبارزه راستین با تروریسم، پاداش دهد و از اتخاذ سیاست‌هایی که به این احساس دامن می‌زنند که تروریسم کارساز است، اجتناب ورزد.

همه تأسف‌بار خواهد بود.